



# 衣原体

## Chlamydia (Chinese Simplified)

### 什么是衣原体？

#### What is Chlamydia?

砂眼衣原体感染是我们社区中最常见的细菌性性传染病。男性和女性都会受感染，包括有同性性行为的男性。该病造成女性子宫颈感染和男性尿道感染。少数情况下，衣原体还会感染肛门，或造成结膜炎（眼部发炎）。

### 如何传染？

#### How is it transmitted?

衣原体通常通过阴道性交或肛交传染。避孕套能防止其传染。

### 有哪些迹象和症状？

#### What are the signs and symptoms?

大多数男女患者并无任何迹象或症状。如果出现症状，人们会注意到：

#### *男性 (Men)*

- 阴茎口发红
- 小便时有刺痛或灼痛感
- 阴茎口分泌物（通常为无色透明）

如果不治疗，衣原体偶尔会造成一侧或两侧睾丸疼痛和肿胀。

#### *女性 (Women)*

- 阴道分泌物变化
- 异常出血（尤其在性交后）
- 盆腔疼痛，包括性交过程中疼痛
- 小便时有刺痛或灼痛感

如果不治疗，衣原体可造成盆腔炎(PID)，即子宫和输卵管感染。盆腔炎可能导致不育。

## 如何检测衣原体？

### How do you test for Chlamydia?

衣原体通过宫颈或阴道刮拭（分泌物取样）或尿检进行检测。如果怀疑有肛门感染，则从肛门刮拭检测。

## 如何治疗衣原体？

### How is Chlamydia treated?

阿奇霉素或强力霉素等抗生素可非常有效地治疗衣原体。但是，如果怀疑有衣原体并发症，如盆腔炎或睾丸感染，则需进行较长疗程的治疗。

## 治疗后多久症状才会消失？

### How long does it take for the symptoms to go away after treatment?

症状通常会在治疗后几天内开始缓解。如果一星期以后仍然有问题，就应再去看医生。

## 什么时候才能再有性生活？

### When is it safe to have sex again?

治疗后一星期内应该使用避孕套或避免性交。

## 治疗后是否需要更多检测？

### Do I need further tests after I've been treated?

是的。为确定你没有被衣原体再次感染，建议在3个月后进行一次复检。

## 我的性伴侣是否也应该接受治疗？

### Should my sexual partners also be treated?

是的。如果你接受了衣原体感染治疗，而你的性伴侣没有，你可能会被再次感染。你应该告诉你在过去三个月内所有的性伴侣，你被诊断有衣原体感染，并要求他们接受检测和治疗，这极为重要。

如果你感到对性伴侣难以启齿，我们有一个网站供你浏览，网址：[www.letthemknow.org.au](http://www.letthemknow.org.au)。网站上有一般的建议和对话范例，此外还有电子邮件、短消息和信件让你可以亲自或匿名发给你的性伴侣。

## 如何避免再次感染？

### How do I avoid getting infected again?

确保你目前的性伴侣接受检测和治疗。进行安全性交，每次肛交和阴道性交时都使用一个新的避孕套，这是预防再次感染的最佳方法。